

红贝壳金色童书



西顿动物记

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿 著 ● 童心 编译

注音版



XIDUN
DONGWUJI



化学工业出版社

北京市绿色印刷工程
优秀青少年读物绿色印刷示范项目

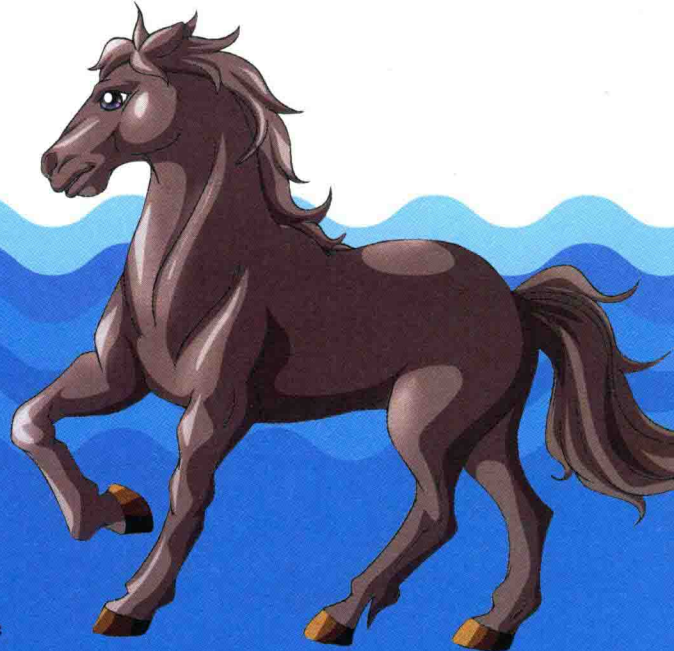
红贝壳金色童书

西顿动物记

XIDUN DONGWUJI

注音版

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿 著 • 童心 编译



化学工业出版社
· 北京 ·



前言

西顿只是一个普通人，可他却为世人留下了不朽的巨著——《西顿野生动物故事集》，即《西顿动物记》。这本书风靡世界已有一个多世纪，感动了无数读者。时至今日，它依旧影响着一代又一代读者。

每每捧起这本书，我都会被那些鲜活的小生命所吸引。它们不仅仅是在诉说一个真实的动物世界，更是在指引人类向崇高的生命致敬！

在此，必须说明的是，这本书中的所有故事都是真实的。因此，它被誉为“世界上第一本真正的动物小说”，更被英国皇家学会推荐为“世界六大畅销书之一”。

狼王带领着狼群驰骋草原，猎枪都无法征服它；猎狗小宾戈调皮捣蛋，但深爱着自己的主人；松鸡爸爸特别爱它的孩子，可小松鸡们还是一个一个地离开了；兔子豁豁耳为了保护妈妈和家园，勇敢地与坏人作斗争；大野马强壮又漂亮，却一不小心陷入了猎人的圈套，为了自由，它跳下了悬崖……

这些故事精彩而感人，沁人的书香携着丝丝情意而来！现在，就让我们翻阅书页用心欣赏吧，毕竟，它们才是这本书真正的主角！





目录

狼王洛波 / 1

狼王的世界 / 1
狼王的反击 / 3
新来的猎手 / 6
重新出发 / 9
转机出现 / 12
狼王之死 / 16

白尾兔 / 21

第一次冒险 / 21
荆棘丛的秘密 / 26
森林密语 / 31
同族之争 / 37
兔妈妈之死 / 42
深情呼唤 / 45

小宾戈 / 48

小宾戈的到来 / 48
小宾戈闯祸了 / 51

宾戈和母狼 / 57
宾戈复仇记 / 60
宾戈受伤记 / 63
永远的朋友 / 66

小野马 / 68

初见小野马 / 68
羚羊泉边的等待 / 69
追捕大野马 / 72
马蹄铁和火鸡爪的冒险 / 78
轮番追击 / 83
最后的征服 / 87

白银斑 / 93

回归 / 93
奇怪的敌人 / 98
短暂的冷清 / 104
六月集结 / 107
银斑之死 / 111

牧羊犬 / 117

远行 / 117
抛弃 / 122
等待 / 123
重生 / 125

追踪 / 127
争吵 / 130
真相 / 133

松鸡爸爸 / 136

新生 / 136
成长 / 138
危险来临 / 144
离别的季节 / 148
幸福 / 152
秘密礼物 / 156
猎人 / 158
疯狂病 / 161
雪窟逃生 / 163
最后时光 / 167

狐狸妈妈 / 171

“鸭子”飞了 / 171
露出踪迹 / 177
暗中察看 / 181
生存训练课 / 187
刀疤之死 / 196
小狐狸遇难 / 200
母子情深 / 204



láng wáng de shì jiè 狼王的世界

zài xīn mò xī gē běi bù yǒu yí gè jiào kā lún pō de dà mù qū zhè shì yí gè mù cǎo fēng měi niú
在新墨西哥北部，有一个叫喀伦坡的大牧区。这是一个牧草丰美、牛

yáng chéng qún qún shān qǐ fú hé shuǐ wǎn yán de měi lì shì jiè láng wáng luò bō jiù shēng huó zài
羊成群、群山起伏、河水蜿蜒的美丽世界。狼王洛波就生活在

zhè lǐ tā qiáng zhuàng ér jiǎo huá shì yì qún huī láng de shǒu lǐng
这里。它强壮而狡猾，是一群灰狼的首领。

zhè xiē láng měi yì zhī dōu hè hè yǒu míng tè bié shì nà wèi fù tǒng shuài jiǎn
这些狼，每一只都赫赫有名。特别是那位“副统帅”，简

zhí kě yǐ chēng zuò shì jù láng le bú guò gēn láng wáng xiāng bǐ wú lùn shì gè tóu hái shì
直可以称作是巨狼了，不过，跟狼王相比，无论是个头还是

zhì huì tā dōu hái chà nà me yì jié nà zhī yōng yǒu jié bái pí máo de mǔ láng dāng
智慧，它都还差那么一截。那只拥有洁白皮毛的母狼，当

dì rén dōu jiào tā bái jiě rén men dōu shēn xìn tā shì láng wáng de pèi ǒu
地人都叫它“白姐”，人们都深信它是狼王的配偶。

láng qún zhōng hái yǒu yì zhī xíng dòng xùn měng jiǎo jié de huáng láng chuán shuō tā
狼群中还有一只行动迅猛矫捷的黄狼，传说它

kě yǐ zhuī shàng pǎo de zuì kuài de líng yáng zǒng zhī tā men gè gè dōu
可以追上跑得最快的羚羊。总之，它们个个都



bú shì děng xián zhī bèi
不是等闲之辈。

zhè qún láng píng shí zài shān gǔ hé píng yuán chū mò ǒu ěr yě huì zài bàn yè chuāng jìn zhèn zǐ wéi fēi zuò dǎo
这群狼平时在山谷和平原出没，偶尔也会在半夜闯进镇子为非作歹。

niú yáng jīng cháng bèi xià de jīng kǒng wàn fēn jiù lián dāi zài wū zi lǐ de cūn mǐn yě cháng tīng jiàn láng qún de háo
牛羊经常被吓得惊恐万分，就连待在屋子里的村民，也常听见狼群的嚎

jiào yóu qí shì láng wáng nà dī chén xióng hún bà qì shí zú de jiào shēng ràng rén bù yóu zì zhǔ de zhàn lì liè
叫，尤其是狼王那低沉雄浑、霸气十足的叫声，让人不由自主地战栗。猎

rén men jiǎo jìn nǎo zhī de xiǎng bǎ tā men shā sǐ què yí cì cì wú gōng ér fǎn
人们绞尽脑汁地想把它们杀死，却一次次无功而返。

tā men miào shì liè rén qīng shì bǔ láng jī wán nòng fàng le dú yào de xīn xiān niú ròu néng ràng tā men
它们藐视猎人、轻视捕狼机、玩弄放了毒药的新鲜牛肉，能让它们

kǒng jù de zhǐ yǒu huì pēn huǒ de liè qiāng kě tā men nà me cōng míng yǒng yuǎn dǒng de gēn rén lèi bǎo chí duō yuǎn
恐惧的只有会喷火的猎枪。可它们那么聪明，永远懂得跟人类保持多远

de jù lí shì ān quán de yīn cǐ rén men yí cì cì de kàn zhe máo sè liàng lì de tā men líng qiǎo de yuè rù
的距离是安全的。因此，人们一次次地看着毛色亮丽的它们灵巧地跃入

cóng lín zhǐ néng qì fèn de fā shì xià cì yí dìng yào dǎ chuān tā men de dù pí
丛林，只能气愤地发誓下次一定要打穿它们的肚皮。

láng qún héng xíng bà dào jiǔ le jiù zī shēng chū hěn duō huài máo bìng lì rú chī dōng xī hěn tiāo ti
狼群横行霸道久了，就滋生出很多坏毛病。例如，吃东西很挑剔，

fán shì lǎo sǐ de bìng sǐ de bèi zǎi shā de huò zhě shì yǒu xiē bù gān jìng de tā men lián pèng dōu bù yuàn pèng
凡是老死的、病死的、被宰杀的或者是有些不干干净的，它们连碰都不愿碰

yí xià tā men tiāo xuǎn de shí wù dōu shì gāng mǎn zhōu suì de xiǎo mǔ niú ér qiě zhǐ chī bǐ jiǎo nèn de bù
一下。它们挑选的食物都是刚满周岁的小母牛，而且，只吃比较嫩的部

wèi jù cūn mǐn men shuō tā men yì tiān yào chī diào yì tóu niú cóng nián qián dào xiàn zài tā men yǐ shā sǐ
位。据村民们说，它们一天要吃掉一头牛，从5年前到现在，它们已杀死

le chà bu duō tóu niú ér duì yú yáng tā men zé shì bào zhe
了差不多 2000 头牛。而对于羊，它们则是抱着

wán de xīn tài mǒu tiān yè lǐ huáng láng hé bái jiě
玩的心态。某天夜里，黄狼和“白姐”

fēng kuáng de shā sǐ le duō zhī yáng kě hèn de
疯狂地杀死了 200 多只羊，可恨的

shì zhè liǎng gè jiā huò lián yì kǒu dōu méi chī jiù
是，这两个家伙连一口都没吃就

niǔ pì gu pǎo le!
扭屁股跑了！

jiù zhè yàng suí zhe shí jiān de tuī yí
就这样，随着时间的推移，

luò bō hé tā de láng qún rì yì xiāo zhāng bá hù
洛波和它的狼群日益嚣张跋扈，

tā men wú chù bú zài wú suǒ bù néng màn màn
它们无处不在、无所不能！慢慢

de tā zài kā lún pō yì dài chéng le wēi zhèn sì fāng de dà wáng
地，它在喀伦坡一带成了威震四方的大王！



láng wáng de fǎn jī **狼王的反击**

jǐ nián hòu yǒu liǎng gè liè rén cóng wài dì lái dào zhè lǐ tā men jué de láng wáng lǎo le tǐ lì
几年后，有两个猎人从外地来到这里。他们觉得狼王老了，体力、

zhì lì kěn dìng dà bù rú qián suī rán láng qún yī jiù zài gàn zhe jīng shì hài sú de dà shì dàn dà bù
智力肯定大不如前！虽然，狼群依旧在干着“惊世骇俗”的大事，但大部



fēn jué duì shì qí tā láng gàn de tā men yí zhì rèn wéi zhè shì gè dé qǔ jiǎng jīn de hǎo jī huì zhè huí yí
分绝对是其他狼干的！他们一致认为，这是个得取奖金的好机会，这回一
dìng kě yǐ bǎ hè hè yǒu míng de láng wáng luò bō xiāo miè diào
定可以把赫赫有名的狼王洛波消灭掉！

zài yí gè huī méng méng de zǎo chen tā men yí gè ná zhe xīn fā míng de dú yào yí gè ná zhe fú tiē
在一个灰蒙蒙的早晨，他们一个拿着新发明的毒药，一个拿着符帖，
niàn zhe zhòu yǔ liǎng rén pò bù jí dài de qí zhe zhàn mǎ chū fā le tā men rèn wéi luò bō shì yí gè láng jīng
念着咒语，俩人迫不及待地骑着战马出发了。他们认为洛波是一个狼精，
pǔ tōng de fāng fǎ gēn běn jiù zhuā bú zhù tā
普通的方法根本就抓不住它。

tā men lái dào shù lín lǐ píng yuán shàng sì chù tiē shàng shén fú fàng zhì hǎo sā le dú yào de niú ròu
他们来到树林里、平原上，四处贴上神符，放置好撒了毒药的牛肉，
xiāng xìn zài shén fú de wēi lì xià láng qún huì chī diào nà xiē ròu xiān wèi měi de yòu ěr zhī hòu liǎng rén gāo gāo xìng
相信有神符的威力下狼群会吃掉那些肉鲜味美的诱饵。之后，俩人高高兴兴地回家了。

dì èr tiān liǎng gè rén huí lái cā kàn zhàn guǒ què shì yí wú suǒ huò bú guò shì yán zhe zuó tiān de xíng
第二天，两个人回来察看战果，却是一无所获。不过是沿着昨天的行
chéng yòu zǒu le yí zāo ér yǐ
程又走了一遭而已！

dì sān tiān tā men yòu lái le bù chū suǒ liào yòu ěr dōu kuài gān le yě méi yǒu bèi dòng guò de
第三天，他们又来了，不出所料，诱饵都快干了，也没有被动过的
jì xiàng
迹象。

zhè zhǒng qíng kuàng yí zhí chí xù le dà bàn gè yuè tā men zhào cháng xún shì kě màn màn de tā men dōu
这种情况一直持续了大半个月，他们照常巡视，可慢慢地，他们都



xīn huī yì lěng le méi guò jǐ tiān jiù pǎo dào bié de dì fang dǎ liè qù le
心灰意冷了，没过几天，就跑到别的地方打猎去了。

zhè jiàn shì hòu bù jiǔ nà ge ná zhe shén fú de liè shǒu jiù pèng shàng yí jiàn dǎo méi shì
这件事后不久，那个拿着神符的猎手就碰上一件倒霉事！

liè shǒu zài kā lún pō gāng yǒu le yí gè xiǎo mù chǎng yǎng le hái bú dào zhī yáng jǐ shí tóu niú
猎手在喀伦坡刚有了一个牧场，养了还不到100只羊，几十头牛。

láng wáng hé bái jiě xiàng gù yì shì de zài lí mù chǎng bù yuǎn de shān yá zhǎo le yí gè dòng ān ān wěn wěn
狼王和“白姐”像故意似的在离牧场不远的山崖找了一个洞，安安稳稳

de zhù xià le méi dào dì èr tiān liè shǒu de yáng jiù bèi yǎo sǐ shí jǐ zhī niú bèi yǎo sǐ sān tóu yòu guò
地住下了。没到第二天，猎手的羊就被咬死十几只，牛被咬死了3头；又过

le liǎng tiān yáng yòu sǐ le jǐ shí zhī niú sǐ le qī bā tóu bú dào yí gè xīng qī mù chǎng
了两天，羊又死了几十只，牛死了七八头；不到一个星期，牧场

jiù biàn de kòng kōng rú yě le liè shǒu qì de fèi dōu kuài zhà le tā hé tóng bàn men bù
就变得空空如也了。猎手气得肺都快炸了！他和同伴们不

zhǐ yí cì ná zhe liè qiāng xiǎng yào shā sǐ nà xiē kě wù de chù sheng yòng yān xūn yòng
止一次拿着猎枪想要杀死那些可恶的畜生，用烟熏，用

zhà yào zhà kě shān lǐ dòng xué tài duō tā men gēn běn jiù zhǎo bú dào jiù zhè
炸药炸，可山里洞穴太多，他们根本就找不到！就这

yàng yí zhí dào yáng dōu sǐ le yě méi yǒu rèn hé qí jì fā shēng
样，一直到羊都死了，也没有任何奇迹发生。

liè shǒu chè dǐ fàng qì le xī wàng tā xiàn zài yí wú suǒ yǒu le
猎手彻底放弃了希望，他现在一无所有了。

yí nù zhī xià tā bēi qǐ xíng náng huí lǎo jiā qù le hái zǔ mǎ de shuō
一怒之下，他背起行囊回老家去了，还咒骂地说

zài yě bù huí zhè ge guǐ dì fang le
再也不回这个鬼地方了！



láng wáng hé bái jiě jì xù guò zhe zì yóu tián mì de shēng huó hòu lái tū rán yǒu nà me shí jǐ tiān kàn
狼王和“白姐”继续过着自由甜蜜的生活。后来，突然有那么十几天看
bu jiàn zhè liǎ jiā huò de yǐng zi le rén men fēn fēn cāi cè yí dìng shì bái jiě shēng zǎi zì le
不见这俩家伙的影子了，人们纷纷猜测，一定是“白姐”生崽子了！



xīn lái de liè shǒu

新来的猎手

láng wáng zhǐ yào hái huó zhe kā lún pō jiù bù dé ān níng rén men jiǎo shā tā de niàn tóu yě bú huì
狼王只要还活着，喀伦坡就不得安宁，人们绞杀它的念头也不会
xiāo shī
消失。

zhè tiān kā lún pō lái le yí gè jiào kē lì de liè shǒu tā shì shòu yí wèi dà mù chǎng zhǔ de yāo qǐng
这天，喀伦坡来了一个叫科力的猎手。他是受一位大牧场主的邀请，
tè yì lái xiāo miè láng wáng de tīng shuō tā kě shì gè jīng yàn fēng fù de bǔ láng gāo shǒu ne
特意来消灭狼王的。听说，他可是个经验丰富的捕狼高手呢！

kē lì yí dào kā lún pō jiù ràng xiàng dǎo dài zhe tā zhí jiē cháo jiāo wài zǒu qù tā yì zhí tīng shuō
科力一到喀伦坡，就让向导带着他直接朝郊外走去。他一直听说
láng wáng de shén qí xiàn zài yuè shì lín jìn yuè shì pò bù jí dài xiǎng kàn kan
狼王的神奇，现在，越是临近，越是迫不及待想看看。

dì èr tiān kē lì jiù àn zhào yǐ qián yí wèi lǎo liè shǒu jiāo tā de fāng fǎ dài zhe mǎ zǐ qián yì
第二天，科力就按照以前一位老猎手教他的方法，带着马子钱（一
zhǒng dú yào nǎi lào hé xīn xiān de xiǎo niú yāo zi lái dào sēn lín lǐ tā xiān bǎ nǎi lào hé niú yāo zi fàng zài
种毒药）、奶酪和新鲜的小牛腰子来到森林里。他先把奶酪和牛腰子放在
yì qǐ dǎo làn zài děng tā men lěng què níng gù wèi le fáng zhǐ ròu shàng liú xià jīn shǔ wèi tā jiù yòng gǔ tóu
一起捣烂，再等它们冷却凝固；为了防止肉上留下金属味，他就用骨头

piàn bǎ ròu tuán qiē chéng yí kuài yí kuài de rán hòu zài zài měi kuài ròu lì wā gè xiǎo dòng bǎ mǎ zi qián sāi
片把肉团切成一块一块的；然后，再在每块肉里挖个小洞，把马子钱塞
jìn qù yòng nǎi lǎo lǎo lǎo de bǎ kǒu fēng shàng zuì hòu tā qí mǎ tuō zhe yí gè jìn guò niú xuè de dài zi
进去，用奶酪牢牢地把口封上；最后，他骑马拖着一个浸过牛血的袋子
zài sēn lín lǐ zhuǎn lái zhuǎn qù měi gé jǐ shí mǐ rēng xià yí kuài yòu ěr rēng de shí hou yě yào fēn wài xiǎo xīn
在森林里转来转去，每隔几十米扔下一块诱饵。扔的时候也要分外小心，
jué bù néng ràng shǒu zhí jiē yǔ yòu ěr jiē chù ér shì yào dài shàng zài niú xuè lǐ pào guò de shǒu tào yí qiè zhǔn
绝不能让手直接与诱饵接触，而是要带上在牛血里泡过的手套。一切准
bèi wán bì kē lì huái zhe qī dài de xīn qíng huí jiā qù le
备完毕，科力怀着期待的心情回家去了。

bàn yè shān shàng chuán lái yí zhèn dī chén ér xiōng hěn de láng háo kē lì gāo xìng de zuò qǐ lái tòu guò
半夜，山上传来一阵低沉而凶狠的狼嚎。科力高兴地坐起来，透过
chuāng hu shǐ jìn cháo wài miàn kàn a kàn a
窗户使劲朝外面看啊，看啊！

dì èr tiān tiān gāng liàng kē lì jiù dài zhe gōng jù jìn shān le tā kàn dào zuó
第二天，天刚亮，科力就带着工具进山了。他看到昨
tiān tuō guò niú xuè de dì shàng liú xià le yí chuàn chuàn zhǎo yìn tā dūn xià zǐ xì guān chá
天拖过牛血的地上留下了一串串爪印。他蹲下仔细观察，
láng wáng de yìn jì tè bié míng xiǎn yì bān de láng zhǎo yìn zhǐ yǒu sì cùn zuǒ yòu
狼王的印迹特别明显。一般的狼爪印只有四寸左右，
ér láng wáng de què wǔ cùn duō cháng
而狼王的却五寸多长。

à zhēn shì yí zhī yǔ zhòng bù tóng de láng
“啊！真是一只与众不同的狼！”

kē lì rěn bu zhù zàn dào bú guò zuì ràng tā gāo xìng
科力忍不住赞道。不过，最让他高兴



de shì yǎn qián de yòu ěr bú jiàn le
的是，眼前的诱饵不见了！

hē hē hěn kuài jiù néng zhuā zhù tā le kē lì xīng fèn de zhàn qǐ lái shùn zhe zhǎo yìn cháo qián zhǎo
“呵呵，很快就能抓住它了！”科力兴奋得站起来，顺着爪印朝前找

qù jǐ fēn zhōng hòu tā fā xiàn dì èr kuài yòu ěr yě bú jiàn le
去。几分钟后，他发现第二块诱饵也不见了。

hěn yǒu kě néng nà wèi fù shǒu lǐng yě chī le xiǎng dào zhè kē lì bù jīn jiā kuài le bù
“很有可能，那位‘副首领’也吃了！”想到这，科力不禁加快了步

zi bèi dú sǐ de láng qún yě xǔ jiù zài qián miàn dì sān kuài dì sì kuài zhōng yú lái dào le fàng zhì
子！被毒死的狼群也许就在前面。第三块、第四块……终于，来到了放置

zuì hòu yí kuài yòu ěr de dì fang
最后一块诱饵的地方。

ā? kē lì rěn bu zhù jīng hū qiǎo lái zhè lǐ gēn běn jiù méi yǒu láng qún de shēn
“啊?!”科力忍不住惊呼起来。这里根本就没有狼群的身

yǐng zhǐ yǒu zì jǐ zuó tiān diū xià de yòu ěr cǐ kè tā men zhèng lěng qīng qīng de luò zài dì
影，只有自己昨天丢下的诱饵，此刻，它们正冷冷清清地落在地

shàng tā de liǎn bù jué hóng le zhè qún jiǎo huá de láng bǎ yuán běn sòng gěi
上。他的脸不觉红了，这群狡猾的狼，把原本送给

tā men de lǐ wù yòu huí sòng gěi le tā men de dí rén
它们的礼物又回送给了它们的敌人。

kē lì zhōng yú míng bai dú yào shì wú fǎ zhì fú zhè
科力终于明白，毒药是无法制服这

ge zhì huì de láng wáng de shèng xià wéi yī de bàn fǎ jiù shì
个智慧的狼王的，剩下唯一的办法就是

bǔ láng jī kě shì bǔ láng jī hái méi yǒu yùn dào méi
捕狼机，可是，捕狼机还没有运到，没





bàn fǎ kē lì zhǐ hǎo rì rì qī pàn zǒng zhī tā de chū cì cháng shì xuān gào chè dǐ shī bài
办法，科力只好日日期盼。总之，他的初次尝试宣告彻底失败！



chóng xīn chū fā

重新出发

yuè mò kē lì dìng zhì de yì bǎi duō jià bǔ láng jī zhōng yú yùn lái le suī rán tiān qì è liè kě
月末，科力定制的一百多架捕狼机终于运来了。虽然天气恶劣，可
duì yú bǔ láng lái shuō hái shì gè bú cuò de jì jié bì jìng yòu ěr qǐ de zuò yòng huì yuè lái yuè dà
对于捕狼来说还是个不错的季节，毕竟，诱饵起的作用会越来越大。

kē lì gù yòng le liǎng gè nián qīng de xiǎo huǒ zi bǎ bǔ láng jī lā dào sēn lín lǐ hé cǎo dì shàng tā cǎi hǎo
科力雇用了两个年轻的小伙子把捕狼机拉到森林里和草地上。他踩好
diǎn rán hòu zuò hǎo biāo jì liǎng gè xiǎo huǒ zi jiù àn shì xiān shuō hǎo de yòng tiě qiāo zài měi yí gè biāo zhì diǎn wǎ
点，然后做好标记，两个小伙子就按事先说好的用铁锹在每一个标志点挖
yí gè zú kě yǐ fàng jìn bǔ láng jī de dà kēng tā men máng le kuài bàn gè yuè cái bǎ quán bù bǔ láng jī bù zhì
一个足可以放进捕狼机的大坑。他们忙了快半个月，才把全部捕狼机布置
yǎn mái hǎo
掩埋好。

ān zhuāng wán bǔ láng jī de dì èr tiān kē lì jiù qí zhe mǎ qù chá kàn qíng kuàng tā fā xiàn láng wáng
安装完捕狼机的第二天，科力就骑着马去察看情况。他发现，狼王
jī hū zài měi yí jià bǔ láng jī qián dōu pái huái guò kě qí guài de shì méi yǒu yí jià bǔ láng jī néng qián zhù tā
几乎在每一架捕狼机前都徘徊过。可奇怪的是，没有一架捕狼机能钳住它
de hòu tuǐ kē lì hěn chī jīng xiǎng bù tōng zhè me jīng miào de ān pái zěn me yě néng bèi shí pò hái shì bèi yí
的后腿。科力很吃惊，想不通这么精妙的安排怎么也能被识破，还是被一
gè dòng wù tā tiào xià mǎ bù fú qì de zǒu dào bǔ láng jī qián yán jiū qǐ lái màn màn de tā tōng guò dì
个动物！他跳下马，不服气地走到捕狼机前研究起来，慢慢地，他通过地

shàng líng luàn de láng zhǎo yìn chuāi cè chū le láng wáng huó dòng de quán guò chéng
上凌乱的狼爪印揣测出了狼王活动的全过程。

jǐn guǎn bǔ láng jī zhēn de hěn yǐn bì mái de yě bú lù hén jì kě dì yī jià láng wáng bú fèi chuī huī
尽管捕狼机真的很隐蔽，埋得也不露痕迹，可第一架狼王不费吹灰
zhī lì jiù fā xiàn le cóng zài lí bǔ láng jī hái yǒu bàn mǐ yuǎn de dì fang tā jiù tíng zú bù qián bìng ràng láng
之力就发现了。从在离捕狼机还有半米远的地方，它就停足不前，并让狼
qún hòu tuì kě yǐ qīng chū de kàn chū lái tā yǒu duō jī mǐn yǒu duō jǐng tì tā hái ráo yǒu xìng qù de yòng
群后退。可以清楚地看出来，它有多机敏！有多警惕！它还饶有兴趣地用
qián zhǎo xiǎo xīn yì yì de bā kāi bǔ láng jī shàng de tǔ zhí dào kàn jiàn lǐ miàn de liàn tiáo hé mù zhuāng hái yǒu
前爪小心翼翼地扒开捕狼机上的土，直到看见里面的链条和木桩，还有
jǐn bēng de tán huáng zhè cái tiě le xīn de lí kāi zhè zhēn shì yì zhī fēi fán de láng tā
紧绷的弹簧，这才铁了心地离开。这真是一只非凡的狼！它

xiàng hěn gāo xìng fā xiàn zhè zhǒng dōng xī sì de yòu zhǎo chū le mái cáng
像很高兴发现这种东西似的，又找出了埋藏

zài fù jìn de shí jǐ jià yī yī bā kāi yòng shí
在附近的十几架，一一扒开，用石

zi huò shù zhī pèng pèng tán huáng jiē
子或树枝碰碰弹簧，接

zhe bǔ láng jī jiù huì dǎ
着，捕狼机就会打

kōng zhè yàng kē lì jiù
空，这样，科力就





yòu dé chóng xīn ān zhuāng

又得重新安装。

bú guò zhè yě ràng kē lì xiǎng dào le yí gè gèng hǎo de bàn fǎ

不过，这也让科力想到了一个更好的办法。

rú guǒ wǒ bǎ liǎng cè dōu mái shàng bǔ láng jī zhōng jiān zài héng zhe mái jǐ jià zhè yàng dāng láng wáng xiù

“如果我把两侧都埋上捕狼机，中间再横着埋几架，这样，当狼王嗅

chū liǎng cè de bǔ láng jī tā jiù yí dìng huì zǒu zhōng jiān dào shí hòu bú jiù kě yǐ zhuā zhù tā le ma

出两侧的捕狼机，它就一定会走中间，到时候，不就可以抓住它了吗？”

kē lì dūn zài dì shàng zì yán zì yǔ chén sī guò hòu tā jiù àn jì huà bǎ bǔ láng jī chóng xīn mái hǎo

科力蹲在地上自言自语，沉思过后，他就按计划把捕狼机重新埋好。

dì yī tiān láng qún méi yǒu cóng nà tiáo lù jīng guò dì èr tiān yě méi yǒu guò le hǎo jǐ tiān kē lì

第一天，狼群没有从那条路经过。第二天也没有。过了好几天，科力

cái yòu kàn jiàn tā men de zú jì kě shì láng wáng tóng yàng ān rán táo tuō chén tǔ shàng de zhǎo yìn qīng xī de biǎo

才又看见它们的足迹。可是，狼王同样安然逃脱。尘土上的爪印清晰地表

míng tā chuān guò lù zhōng jiān wǎng qián zǒu kě jiù zài lí héng zhe de bǔ láng jī hái yǒu jǐ bù yuǎn shí tā de zhǎo

明，它穿过路中间往前走，可就在离横着的捕狼机还有几步远时，它的爪

hén jiǎ rán ér zhǐ jiē zhe tā yǒu xiē bù gǎn xiāng xìn de màn màn xiàng hòu tuì qù ér qiě měi tuì yí bù dōu

痕戛然而止。接着，它有些不敢相信地慢慢向后退去，而且，每退一步都

cǎi zài yuán lái de yìn zi shàng jiù zhè yàng yí zhí dào ān quán de tuì chū le liǎng cè de bǔ láng jī de gōng jī fàn

踩在原来的印子上，就这样，一直到安全地退出了两侧的捕狼机的攻击范

wéi tā cái zhuǎn guò shēn pǎo zǒu

围，它才转过身跑走。

zhè ge jì huà yě xuān gào shī bài kē lì shēn shēn de kǔ nǎo zhe tā shí zài xiǎng bu chū hái yǒu shén me méi

这个计划也宣告失败。科力深深地苦恼着，他实在想不出还有什么没

yòng guò méi cháng shì de bàn fǎ néng yòng shàng de tā dōu yòng le bù guǎn tā de dú yào fàng zài nǎ lǐ bǔ

用过、没尝试的办法，能用上的他都用了。不管他的毒药放在哪里，捕



láng jī mái cáng de duō qiǎo miào dōu shì wǎng fèi xīn jī zài láng wáng yǎn lǐ sì hu nà xiē dōu shì xiē xiǎo jì
狼机埋藏得多巧妙，都是枉费心机。在狼王眼里，似乎那些都是些小伎
liǎng yì diǎn gāo míng de chéng fèn yě méi yǒu
俩，一点高明的成分也没有。

kē lì rì rì chū qù rì rì jīng shén wěi mǐ de huí lái
科力日日出去，日日精神萎靡地回来。



zhuǎn jī chū xiàn

转机出现

xī wàng zǒng shì zài kuài jué wàng de shí hou chū xiàn
希望总是在快绝望的时候出现。

yí gè xīn de fāng àn mǎ shàng jiù yào kāi shǐ shí shí le kē lì dà qīng zǎo qǐ lái shā le yì tóu gāng
一个新的方案马上就要开始实施了。科力大清早起来，杀了一头刚

mǎn zhōu suì de xiǎo mǔ niú bǎ tā lā jìn le sēn lín jiē zhe kē lì bǎ niú tóu dān dú gē xià yòu zài niú
满周岁的小母牛，把它拉进了森林。接着，科力把牛头单独割下，又在牛

shēn páng hěn míng xiǎn de bǎi fàng le liǎng jià bǔ láng jī zuì hòu tā bǎ niú tóu suí yì de rēng xiàng yì biān wéi zhe
身旁很明显地摆放了两架捕狼机；最后，他把牛头随意地扔向一边，围着

niú tóu mái le liù jià bǔ láng jī tā cāi xiǎng láng qún yí dìng huì hū shì niú tóu kěn dìng xiǎng bu dào tā de xià
牛头埋了六架捕狼机！他猜想，狼群一定会忽视牛头，肯定想不到它的下

miàn yǒu bǔ láng jī
面有捕狼机。

kē lì lí qù méi duō jiǔ láng wáng píng zhe chū sè de xiù jué hěn kuài jiù zhǎo dào le bèi zǎi de xiǎo mǔ niú
科力离去没多久，狼王凭着出色的嗅觉很快就找到了被宰的小母牛。

tā xiān dú zì zǒu shàng qián qù zhuān zhuān wéi zhe niú shēn zì bú duàn de xiù zhe rán hòu huí tóu chòng bù xià men
它先独自走上前去瞧瞧，围着牛身子不断地嗅着，然后，回头冲部下们

fā chū le jìn gōng de mìng lìng láng qún pū shàng lái yuǎn yuǎn de rào guò nà liǎng jià bǔ láng jī sì yì de chī
发出了进攻的命令。狼群扑上来，远远地绕过那两架捕狼机，肆意地吃
qǐ lái
起来。

bái jiě tiáo pí de tiào dào niú dù zi shàng gāo xìng de áo áo jiào zhe láng wáng kàn dào dà jiā
“白姐”调皮地跳到牛肚子上，高兴地“嗷嗷”叫着。狼王看到大家
chī de zhè me kāi xīn biàn zài yì páng zhàn zhe zuì hòu zì jǐ cái chī qǐ lái jiù zài zhè shí bái jiě kàn
吃得这么开心，便在一旁站着，最后自己才吃起来。就在这时，“白姐”看
jiàn le bù yuǎn chù de niú tóu sōu de bèng xià lái yào pǎo guò qù
见了不远处的牛头，“嗖”地蹦下来要跑过去。

áo áo láng wáng fā chū jìn zhǐ de mìng lìng áo bái jiě yě jiào le yì shēng
“嗷——嗷——”狼王发出禁止的命令。“嗷！”“白姐”也叫了一声。
láng wáng biàn bú zài yán yǔ bái jiě yí liù yān de pǎo guò qù kàn jiàn niú tóu lǐ gū gū de liú chū
狼王便不再言语。“白姐”一溜烟地跑过去，看见牛头里咕咕地流出
xuè yè tā fā chū yì shēng gāo xìng de hǒu jiào tóng bàn men tīng dào jiào shēng dōu tái tóu cháo tā kàn qù bái
血液，它发出一声高兴的吼叫。同伴们听到叫声，都抬头朝它看去。“白
jiě yí yuè ér shàng yǎo zhù niú ěr duo xiǎng bǎ niú tóu gěi dà jiā tuō guò qù jiù zài zhè chà nà bái
姐”一跃而上，咬住牛耳朵，想把牛头给大家拖过去，就在这刹那，“白
jiě gāng yào shǐ jìn wǎng wài tuō hòu tí jiù xiàn jìn sōng ruǎn de tǔ lǐ jiē zhe yì shēng cǎn liè de háo jiào
姐”刚要使劲往外拖，后蹄就陷进松软的土里，接着，一声惨烈的嗥叫
xiǎng qǐ
响起。

láng wáng shǒu xiān fēi bēn guò qù dàn zài lí bái jiě bàn mǐ yuǎn de dì fang bù dé bù tíng xià jiē
狼王首先飞奔过去，但在离“白姐”半米远的地方不得不停下，接
zhe qí tā láng yě wéi guò lái bái jiě tòng kǔ de kàn zhe láng wáng láng wáng de yǎn shén lǐ yě chōng mǎn le
着，其他狼也围过来。“白姐”痛苦地看着狼王，狼王的眼神里也充满了